

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale  
**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner  
**Band:** - (2025)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sommaire / Inhalt / Sommario

## THÈME

- 4 **Les plans d'affectation, de la genèse au purgatoire /**  
Zonenpläne: von den Anfängen zum heutigen Fegefeuer /  
I piani di utilizzazione, dalla genesi al purgatorio  
(Marc-Olivier Besse)
- 8 **Zonenplanung neu denken /**  
**Repenser la planification des zones /**  
**Ripensare la pianificazione di utilizzazione**  
(Joris E. Van Wezemaal)
- 11 **Prise de recul /**  
**Ein Blick aus der Distanz /**  
**Uno sguardo distaccato**
- 19 **Imaginer la transformation de la ville sur elle-même /**  
Sich den Wandel einer Stadt vorstellen /  
Immaginare la città che si trasforma dall'interno  
(Leah Tillemans, Camille Levie)
- 24 **Fabriquer la ville autrement: du projet vers la planification /**  
Die Stadt anders entwickeln: vom Projekt zur Planung /  
Costruire la città diversamente: dal progetto alla pianificazione  
(Francesco Della Casa)

## FORUM

- 28 **Arbeitszonenbewirtschaftung – ein unbequemes Thema?**  
(Donato Acocella, Lena Ruegge)

## INFO

- 31 **Nachrichten FSU /**  
**Informations de la FSU /**  
**Informazioni della FSU**

# Éditorial

## Villes en mouvement, plans d'affectation immobiliers ?

Le dynamisme économique et démographique suisse impose une forte pression sur le territoire. Des projets, bons ou mauvais, – de densification, d'infrastructures, d'installations de loisirs, etc. – apparaissent là où on ne s'y attend pas, là où ce n'est pas prévu. Les planifications en vigueur sont alors dépassées. Parallèlement, le contexte social, politique et technique est en évolution constante. Environnement, mobilité, énergie, logement... quel que soit le thème, les besoins et les pratiques changent rapidement.

Dans de telles circonstances, le plan d'affectation, outil traditionnel de l'aménagement du territoire, est-il toujours adéquat? Est-il capable de répondre à l'immédiateté du besoin, à la soudaineté de l'envie, à la pluralité des possibles?

Il y a certainement un paradoxe entre les temps longs de la planification (dimensionnement de la zone à bâtir à 15 ans, principe de stabilité des plans) et les mutations rapides auxquelles nos sociétés sont confrontées. Quant au plan d'affectation, tous les professionnels le disent: il faut qu'il soit simple et souple. Dans les faits, ils font pourtant – hors exceptions que nous serions curieux de découvrir – des plans de plus en plus détaillés et réglés, laissant peu de place à la créativité et à l'initiative habitante.

Le temps long et la complexité du plan d'affectation sont-ils le corollaire pénible mais nécessaire de la garantie du respect de l'intérêt public? Quelles stratégies nous permettent d'y faire face?

Ce numéro revient aux sources de cet outil incontournable et examine ce qui le met en crise. À l'aide d'un panorama de «statements», COLLAGE fait ensuite dialoguer les opinions. Puis, il illustre la façon dont les projeteurs s'emparent de la révision du plan d'affectation de Vevey, en cours, pour questionner sa fonction même. Enfin, en interview, Francesco Della Casa explore des processus plus agiles, en particulier les liens entre concours et planification.

Le plan d'affectation impacte à long terme la vie de chacun, notre paysage quotidien. S'il n'y a pas lieu de l'abandonner, on peut néanmoins affirmer qu'il est en crise. Ainsi, les professionnels de tous bords cherchent, inventent, réinventent. Collectivement, ils transforment l'outil et façonnent – autant que possible – une ville résiliente, durable, désirable, souple et créative.

## VORSCHAU COLLAGE 4/25

«Politische Prozesse» – Das nächste Heft beleuchtet, wie Raumplanende ihre Expertise in politische Prozesse einbringen – durch innovative Formate wie Bürgerpanels, durch Rollenwechsel zwischen Politik und Planung oder im Umgang mit zunehmender Politisierung. In Interviews und Gesprächen zeigen Fachpersonen, wie sie die Schnittstelle zwischen Planung und Politik erleben und welche Chancen und Herausforderungen sich daraus ergeben.